

Kiadóhivatal:
Kaposvár, Irány D.-u. 14.
Ide csimrendők
az előfizetési pénzek.
Hirdetések és nyilvántartási
közlemények:

ELŐFIZETÉSI DIJ:
Egész évre . . . 8 kor.
Félévre . . . 4 .
Negyedévre . . . 2 .
Egy szám ára : 20 fill.

Szerkesztőség:

Kaposvár, Irány D.-u. 14.

Ide küldendő a lap
szellemi részét illető minden
közlemény.

Bérmertelen küldeményt
nem fogadunk el.

Kéziratokat vissza
nem adunk.

SOMOGYI ÚJSÁG

MEGYEI és HELYI-ERDEKŰ VEGYES TARTALMU HETILAP

A „Kaposvári Iparoskör” hivatalos közlönye.

Megjelenik hetenkint egyszer: **KEDDEN.**

Felelős szerkesztő és kiadó: Poór Sándor.

Harcz, avagy béke!

Heves és tüzes beszédek hangzottak el a miskolczi kongresszuson, erős támadásokat hallottunk, melyeknek éle az agráriusok ellen irányult. Kassán ellenben sokkal szelidebben pengették a hurokat. Holott eddig megfordítva állt a dolog. A merkantilisták dolgoztak hallgatagon s az agráriusok agitáltak lármásan.

A harcsmódnak ez a megváltozása az idők jele. Aki erős és biztos a maga dolgában, az nem lármázik, hanem a maga előnyös helyzetének tudatában nem dolgozik lármásan, mert erre már nincsen szüksége. Ellenben aki ingadozónak érzi pozícióját s a védekezést vagy támadást szükségesnek tartja, az bizony hangos szóval vonja magára a közfigyelmet. Így teltek a merkantilisták Miskolczon.

A két párt szerepet cserélt s úgy látszik, hogy az agráriusok kezdenek

felül kerekedni. Majd megválnak, hasznára van-e az országnak ez a nagy változás.

Nem tartozunk azok közé, akik keservesen siratjuk a merkantilizmus bukását, de azok közé sem, akik a föltétlen agrarizmus előtt hajlík meg a lobogót. Ami közgazdasági munkát a két fogalom jelent, föltétlenül nagy szüksége van rá az országnak. Mint Hegedűs és Darányi miniszterek már több ízben kifejtették, úgy az iparnak és kereskedelemnek, mint a földművelésnek harmonikusan egymás kezére kell dolgoznia, de soha nem szabad egymás ellen törniök, mert ez csakis rosszra vezethet.

S a merkantilisták, de még inkább az agráriusok gyakran véletlenek ellen állambölcséségi tételt ellen. Kigyót, békát kiáltottak egymásra és kartani igyekeztek egymásnak. Igaz, hogy most midőn az új aera — ugylátszik — nekik kedvez, enyhébbek a kifeje-

zéseikben, de arról még nem tettek bizonyosságot, hogy a valóságban nem a kereskedelem és ipari érdekek ellen törnek.

A kassai kongresszus nem tisztázta azt a kérdést, hogy a felülkerekedett agráriusok micsoda program szerint akarják megvalósítani törekvéseiket. Ügyeljen az ország közönsége! Aknázzák ki az agráriusok a helyzetet, de ne a kereskedelem és ipar rovására!

Mágnások és hitbizományosok állnak az agrár mozgalom élén: ez a körülmény nem alkalmas arra, hogy túlzott bizalmat gerjesszen a kisbirtokosban a magyar agrár-párt törekvései iránt. Ne engedjék meg a kis és középbirtokosok, hogy a mágnások és hitbizományosok az ő érdekeik védelmezésének örvé alatt a saját pozíciójukat erősítsék s a maguk számára újabb előnyöket biztosítsanak! Mert megdönthetetlen tétel az, hogy minél

T Á R G Z A.

A házaspár.

Irta: Ch. Gerard.

(Francziából.)

Trouville Leó márkí a legrégibb normandiai nemesi család sarja volt. Ősi fészékének lovagterme már nem volt képes befogadni az ősök és úkapák arczképeit, a nemes márkí tehát néhány nemzedék arczvonásait a pinczé bolthajtások falain volt kénytelen elhelyezni. Leó márkí tökéletes gavalárnak ismerték s a gavalérságát főrangú külseje és szokásai is nagyban emelték. Megjelenése a higgadság bélyegét viselte magán, csupán csak akkor látszott fölkelkesülni, ha neje, Eleonóra tekintett, kit szenvedélyes szerelemmel nevezhetett a magáénak. Szemei ilyenkor élénken fölcsillogtak.

A márkí neje a nemes Mirandola családból származott, és bármily lelki jószággal volt is félruházva, férje mégis féltékenykedett reá. A féltékenység magvát egy fiatal elszázi nemes, Donnerschlag Hugó — ültette szívébe, kiről a pletykás nyelvek azt állították, hogy Eleonórának valamikor

leánykori ábrándja volt. Ez okból a márkí árgus szemmel őrzé feleségét.

... Donnerschlag Hugó, mikor meghallotta, hogy Leó eljegyzé magának Eleonórát, — eltűnt...

Leó márkí fejedelmi pompával készült megünnepelni felesége születése napját.

E napon fényben usztak a kastély ragyogó termei s fülbemászó muzsika hangok hallatszottak minden sarokból. A magasból alácsüngő csillárok tündéri fényt hintettek a meghívottak tarka acregére. A márkí örömtől kigyuladó arczzal nézegette a sokadalmat, midőn egy alázatos képű szolgáló közeledett feléje s arany tálon egy névjegyet nyújtott át neki. A márkí elővasta a rányomott nevet, de utána egész testében megingott és mormogá: „Donnerschlag!”

Eleonóra észrevelte férje színváltozását:

— Mi bajod, édes uram? ... Elsápadtál.

Részvétellel kínálta neki illatszerez üvegét, melyet a márkí ajkához emelt és zavarában — merő véletlenségből kiűrt.

E pillanatban Donnerschlag belépett a terembe és tekintete először is Trouville márkíra esett, a ki izgatottan volt kénytelen tápasztalni, hogy Eleonóra az udvarias-

ság törvényét követi s a gyűlölt ellenség elé megy. Eleonórának hirtelen letűntek arcza rózsái, mindinkább elhalványodott majd eszméletét veszítve... Donnerschlag karjaiba hanyatlott.

A megrémült jelenlevők e nem várt jelenetre nyomban egybegyűltek s Eleonórát az előhívott szolgaszemélyzet a lakosztályába vitte.

Ez a kínos jelenet teljesen lelohasztotta a vidámságot; a fényes társaság ily előzmény után csakhamar szétszórt, anélkül, hogy magyarázatot nyert volna a látottakra nézve.

A márkí magába mélyedve s egyedül áll az üres terem közepén, lelki szeméi előtt még egyszer végigvonul a furcsa esemény.

Őszerezzen s Donnerschlag után futott, kitől rekedt hangon kért elégtételt:

— Kövessen engem. Verre szomjuhozom!

A sötét park százados fái között megtörtént a párbaj. Hát lövés zaja szakítja meg az éjjeli csendet, mire az egyik alak eltűnik a homályban, — Trouville Leó márkí pedig hangtalanul terül végig a puha gyepszőnyegen.

Midőn fölébredt erős élétségéből, örömmel tapasztalta, hogy a golyó csupán kabátja bélését tépte ki, de testének baja nem esett. A lövés pillanatában felizgatott

több, minél szilárdabb a hitbizomány és nagybirtok: annál szorultabb a kisbirtokos helyzete.

A kassai kongresszuson Károlyi Sándor gróf a legtipikusabb és legbüszkébb mágnás beszélt a közép-osztály, a kisbirtokosok helyzetének javításáról. A nemes gróf öreg ember már, de őszintén szólván, soha sem adta közszerepléseiben annak jelét, hogy a mágnások sorsán kívül egy másik néposztály sorsát is a szívében viselte volna. S agg korára megváltozott volna a nemes gróf...

Sulyos és kínos a magyar közép és kisbirtokosok helyzete. Egy közgazdasági író kimutatta, hogy a magyar földbirtok 62 százaléka — adósság. A kongresszuson szépen kifejtették, hogyan lehet e bajon segíteni: olcsó és jó hitel, a birtokosok gyermekeinek praktikusabb nevelése, az urhatnomság kiküszöbölése, méltányos adózás, messzemenő állami kedvezmények és a szövetkezetek.

A kongresszuson elhangzott beszédeken vörös fonálként húzódik végig, hogy az agrárizmus nem tör a kereskedelem és az ipar ellen, csak annak kinövéseit akarja megsemmisíteni. Helyes. De bölcs mértékletet tanusítanak e tekintetben. Magyarországon nemcsak földkirtokosokból, de parasztból, iparosból, kereskedőkből és napszámosokból is áll. Aki ezek ellen tör: az ország ellen tör. Ha ezek boldogulnak, csak akkor boldogulhat a birtokos is. A kassai kongresszus is a magáévá tette ezt a nézetet. És országos érdek, hogy amit szavakban hirdettek, azt tettekben demonstrálják.

Kössenek békét.

A magyar királyi államvasutak f. évi téli menetrendje.

A magy. kir. államvasutak vonalain és az általuk kezelt magánvasutakon folyó évi október hó 1-én a téli menetrend lép életbe, mely a jelenleg érvényes nyári menetrenddel szemben a következő csekély változást tartalmazza a budapest-fiumei vonalon, miután a vonatok menetrendje marad ugyan, mint a nyáron volt.

A budapest—fiumei vonalon!

a vasár- és ünnepnapokon Fiuméből Delniczére és vissza közlekedő helyi vonatok megszűntetnek.

Hálói, étkező- és buffetkocsik közlekedése a m. kir. államvasutak budapest-zágráb-fiumei vonalon.

A folyó évi október hó 1-én életbe lépő téli menetrendben a magyar királyi államvasutak budapest-zágráb-fiumei vonalai hálói, étkező és buffetkocsik következő vonatokkal fognak közlekedni és pedig.

Hálókocsik:

A budapest keleti pályaudvar—zágrábi vonalon.

Budapestről az 1006. sz. személyvonattal este 8 óra 30 perczkor indul és Zágrábba délelőtt 9 óra 19 perczkor érkezik; Zágrábról az 1005. sz. személyvonattal este 7 óra 39 perczkor indul és Budapestre délelőtt 8 óra 20 perczkor érkezik.

A budapest-keleti pályaudvar—fiumei vonalon.

Budapestről az 1004. sz. gyorsvonattal délután 3 órakor indul és Fiuméba reggel 6 óra 20 perczkor érkezik; Fiuméből az 1003. sz. gyorsvonattal este 6 órakor indul és Budapestre délelőtt 8 óra 40 perczkor érkezik.

Buffetkocsik.

Budapest-keleti pályaudvar—Zágráb között.

Budapestről az 1004. sz. gyorsvonattal délután 3 órakor indul és Zágrábba este 10 óra 29 perczkor érkezik; Zágrábról az 1003. számú gyorsvonattal éjjel 12 óra 19 perczkor indul és Budapestre reggel 8 óra 40 perczkor érkezik.

Budapest-keleti pályaudvar—Fiume között.

Budapestről az 1002. sz. gyorsvonattal

reggel 7 óra 15 perczkor indul és Fiuméba este 7 óra 25 perczkor érkezik; Fiuméből az 1001. számú gyorsvonattal reggel 7 óra 20 perczkor indul és Budapestre este 8 óra 35 perczkor érkezik.

Az étkező-kocsit illetve buffet-kocsit étkező-termét I. vagy II. osztályú menetjeggyel bíró utasok vehetik igénybe külön illeték fizetése nélkül.

A buffet-kocsikban levő ülőhelyekről bíró külön szakaszok csak I. osztályú menetjeggyel ellátott utasok által használhatók.

Budapest, 1900. szeptember 21.

Az Igazgatóság.

H I R E K.

— **Előfizetési felhívás.** Tisztelettel felkérjük lapunk t. olvasó közönségét, hogy a kiknek előfizetésük e hó végével lejárt, azt megújítani szívesek legyenek ne hogy a lap küldésében akadályok merüljenek fel. Az előfizetési feltételek lapunk homlokán olvashatók.

Kitűnő tisztelettel:

a „SOMOGYI UJSÁG”
kiadó hivatala.

— **Elfogott rabló.** Annak a bandának egyik tagját, mely hónapok óta bizonytalanul tette magyénket és sokfelé félelemben tartotta a lakosságot, végre sikerült a csendőrségnek elfognia. Most már könnyebb lesz ezután a többi haramiának és a nyomára akadni és a megfogott közbirtokosságot helyreállítani. A baranyamegyei Sáros községben történt az eset, a hol kora reggel a korcsmárosné egy fegyveres, gyanús külsejű ember keltette fel azzal, hogy pálinkát akar inni. A korcsmárosné rosszat sejtve, kis leányát rögtön elküldte szomszédjához, hogy azt hívja át. — Mit keres kend itt? szólott a zsivány a belépő szomszédhoz, s ráfogta fegyverét. — Pálinkát innám, szólt hideg vérével megtariva Kutyasánovics — így hívják a korcsmárosné szom-

kedélyállapota hitette el vele, hogy megbeszélte, mire aztán elájult.

Ébredésekor maga előtt látta térdelőni Eleonórárt.

— El veled, kigyó, — kiáltá — te reád szálljon vérem!

— Hogy érted azt, hitvesem? kérdé aggodalmas, de szelíd hangon Eleonóra, miközben könnyezni kezdett.

— Miért ajultál el? Miért estél annak a karjai közé? — szólt durván a márkí és kémlelő pillantásokat vetett nejére.

Eleonóra hallgatott a lehajta szép fejét ruhájának csipkéire.

— Nos, nem felelsz? Miért vesztéd eszméletedet, amidőn Donnerschlag megjelent? — ismétlé a márkí erős foku kitöréssel a féltékenységtől reszkető hangon.

Eleonóra megint nem felelt, hanem háborgó keblére szorította liliumfehér kezét; úgy látszott, mintha belső küzdelmek bántanák.

— Nem vallhatom meg neked, — szólt végre halkam. Homlokát és két arcát elborította a szégyenkezés piirja.

— Tehát titok, — dühöngött a férj.

— Igen, áldatlan titok, — felelé Eleonóra szomorúan.

Napok, hónapok multanak. Azon rejtélyes eset megtörténté óta nagy csend uralkodik Trouville kastélyában. Öröm, szerelem és boldogság eltűntek falai közül. Leó néha napokig elidőzött a sötét pincékben, őseinek arcképei között. Vigasztalást kért tőlük a föltért, mely tiszta czi-merét beszennyezte.

Eleonóra szótalan volt és titkát féltékenyen őrizte.

— Örökre elváltak tőle! — sóhajtott föl egyszer a márkí lenn a pinczébe, ősei körében. — Ezzel tartozom eme nagy emberek mocsoktalan emlékének.

A kísérletek, melyek Eleonóra titkának leleplezését célozták, hiábavalóknak bizonyultak. Ennélfogva Trouville Leó márkí megindította a válopórt nejé, Mirandola Eleonóra ellen.

Pedig kimondhatatlanul szerették egymást. Csak az egyik fél büszkesége s a másik fél hallgatagsága idézte elő köztük a szakadást. A bírói ítélet elhangzott; — két szerető sziv örök időkre el lett különítve egymástól.

A válás kimondása napján találkoztak egymással a parkban. A nő hajdani bizalmas helyeitől akkár elbucanzni, a márkí pedig éppen utban volt a pince felé, hogy ősei előtt kikészeregje magát.

Tekintetük kereszteződött. Eleonóra testén reszketés futott végig, aztán önkívületben borult Leó keblére.

— Ah! Idáig kellett jönnünk! — susogá lágyan és panaszosan.

A márkí leküzdni iparkodott felindulását és úgy tett, minth érzéketlen volna exneje iránt.

— Így kellett lennie; tarts meg titkodat; élj boldogul.

— Nem, nem! — kiáltá korlátlan szenvedéllyel Eleonóra, jöjjön, a minnek jönni kell, de én el nem válok tőled a nélkül, hogy szerencsétlenségünk okát, az én titkomat el ne mondjam neked.

E szavaknál megragadta a márkí kezét és a közeli gyepadhoz vona őt.

Leó gépiesen követte Eleonórárt és leült melléje. A nő egy ideig félénken tekintett ide-oda, majd így beszélt;

— Midőn Donnerschlag Hugó azon estén belépett hozzánk a terembe, én mint háziasszony a fogadására siettem, ezenközben azonban, — oh borzasztó pillanat!

— Nos, — kérdé izgatottan Leó.

— E pillanatban kioldódott alám ruhám szalagja s én szégyenlettemben össze-rogytam.

Leó megkönnyebbültem kiáltott fél; boldogságában leborult Eleonóra lábai elé.

A második eljegyzési ünnepség még nagyobb fényvel ment végbe, mint az első.

szédjárt. — Takarodjál ki kutya, rögtön! Erre a fenyegetésre a hatalmas erejű szomszéd rávetette magát a rablóra, fegyverét kicsavarta kezéből, úgy a tarisznyájából előrántott pisztolyt is. Ekkor a zsivány menekülni akart, de Kutyaszánovics utólrle, földeteperte, a mikor azonban a vakmerő zsivány késével mellbe szurta és elmenekült. Ott hagyott fegyverei és batyuja, melyben ruhák voltak ázenban nyomra vezették a csendőrséget, akik folyton üldözve őt, el is fogták. Ember Lászlónak hívják s ő az, ki a somogyi rablásoknak legnagyobb részét elkövette. A mint halljuk már egyik társa is a csendőrség kezében van.

— Nem jó a fegyverrel játszani. Ez a régi szent igazságot bizonyítja a legújabbán Szigetvárott történt végzetes eset. Folyó hó 18-án, — mint levelezőnk értesít, — Hajdu István, dencsházai posta kocsis már jól fölhörpöntvén a kocsmába, midőn onnét átment a postára, a postaépületben találkozott Kakas Bukó János szigetvári sürgőnyhordóval. Hajdu állítólag csupa betyárságból elővette forgó pisztolyát, czélba vette Kakast ezen szavakkal: »nem félsz? — E pillanatban a fegyvere lőött és Kakas nyomban összeesett és pár perc múlva kiadta lelkét. — Hajdu azonnal elfogták és most folyik a vizsgálat, mely hivatala lesz azt is kideríteni valjon vétkes gondatlanság vagy büntényről van-e szó?!

— Eltűnt egyén. Somogyi János marczai vasúti mozdonyvezető, ezélt mintegy 14 nappal elment hazulról, és azóta nem adott magáról hírt. Családja kérésére elrendelte a hatóság a körözését.

— Nagy szerencsétlenség történt f. hó 21-én este a »Kaposhegy«-en; ugyan is M. Gy. kaposvári bérkocsis daczára annak, hogy már nagyon beszédett a jóból, vendéget vitt a »Kaposhegy«-re ki; hol azután nem volt neki elég az a pohár bor, amit a tulajdonos adott neki, hanem még a mások részére adott bort is elvette erővel és megitta. Ettől azután úgy meg borosodott, hogy kocsiájával földült és bal lába szarcsontját térdén alul teljesen összezúzta. A mentők szállították még az este a kórházba. Szerencse volt a szerencsétlenségben hogy a kocsi, — látván a bérkocsis részeg voltát, — senki sem ült föl, mert másképpen még nagyobb szerencsétlenség történhetett volna. Talán nem ártana, ha a rendőrség kissé figyelemmel kísérné a bérkocsisok életmódját; mert részeges embernek nem igen volna szabad bérkocsis engedélyt kiadni.

— Öngyilkossági kísérlet. Pár hete körülbelül midőn Kaposvár város utcáján feltűnt egy 50—60 évesnek látszó szélütött ember, ki botra támaszkodva is alig tudott menni. Leginkább az ügyvédi irodákat látogatta, a hol is magát Klein Mátyás debreczeni ügyvédnek mutatta be, és munkát keresett. Négy napig volt szálláson a »Ferenec József« szállodában, és midőn egész idő alatt hiába járt, mert munkát nem kaphatott f. hó 19-én reggel a vendéglőbeni szobájában lógó villany lámpára, egy szíjj-ostorral felakasztotta magát; a szíjj-ostor azonban nem bírta meg, hanem elszakadt, mire Klein Mátyás a padlóra zuhant. De még ekkor sem tett le sötét tervéről, hanem egy késsel fölmetasztotta ereit, és ha hamar észre nem veszik, bizonyára elvérzett volna. Miután észrevették, a mentők fölszállították Somogy megye kórházába, ahol most ápolás alatt van, és felgyógyulása majdnem bizonyos.

— Osztálysorsjegy-érdeklőteknek. A »Nemzeti Pénzváltó Részvénytársaság« Budapest (Gizella-tér, Haas-palota) az ország legnagyobb osztálysorsjegy-elárusító helye, jelentékeny előnyöket és messzesemenő biztonságot nyújt. Az intézet sorsjegyeket eredeti áron (utánvételt is) küld szét teljesen költségmentesen. Ezen előnyöknél fogva az intézet sorsjegyei a leggyorsabban fogy-

nak el; ajánlatos tehát, hogy a megbízások mielőbb az intézethez beküldessenek.

— Csak 4 koronaért 200,000 korona nyerhető. Különösen kedvező nyeresi esélyeket nyújtanak az ő Felsége által engedélyezett új államsorsjáték sorsjegyei, mint-hogy 18,122 sorsjegy 418,640 korona készpénzben kerül egyszerre sorsolásra és a főnyeremény 200,000 korona, Állami felügyelet és kezesség. Minthogy e 4 koronas sorsjegyek előreláthatók gyorsan elfognak, ajánlatos, hogy ily sorsjegyekre szóló megrendelések a Nemzeti Pénzváltó Részvénytársaságnál (Budapest, Gizella-tér Haas-palota) mielőbb, de legkésőbb 8 napon belül beküldessenek. — A nevezett intézettel osztálysorsjegyek is kaphatók eredeti áron és megjegyezzük, hogy ez egyuttal az ország legnagyobb osztálysorsjegy-elárusító helye, mely a sorsjegy-vevőknek a legnagyobb előnyöket és biztonságot nyújtja.

— Borbély György zalaegerszegi főgymnasiumi tanár »Magyar Paizs« czímen társadalmi heti lapot indított a hazai ipar támogatására, a szövetkezeti eszme terjesztésére, s általában a nemzeti közgazdaság és a faji jelleg védelmére. Az első számban az ismertető cikkeken kívül Bartha Miklósnak is van egy program czikke, Jászai Mari-nak s Harmath Lujának egy-egy levele; dr. Kele Antal egy cikksorozatot kezdett meg a szövetkezetekről. A lap állandóan közli a magyarországi gyárakat, nagyobb iparosokat és kereskedőket. Hetenként legkevesebb nyolcz oldalon jelentik meg, s évi ára csak négy korona, hogy minél népszerűbbé tegye itthon a hazai gyárakat.

Irodalom és művészet.

— (Irodalmi esemény.) A magyar literatura hívei ez idő szerint alig beszélnek másról, mint arról a hatalmas vállalatról, amely a Légrády testvérek kiadásában most indult meg. A 200 füzetre, vagyis tíz kötetre rugó irodalmi mű, amelynek első füzetét már szétküldték, Brehm Alfréd »Tierleben« című korszakos nagy művének magyar kiadása. Ezt a művet, amely Németországon kívül őriai feltűnést keltett, a magyar kiadóczég nem egyszerű fordításban adja a közönségnek. A magyaros átültetés eszközlő a tudomány mai színvonalához s a hazai viszonyokhoz alkalmazták, ami azt jelenti, hogy a most megindult magyar kiadás a Brehm-féle mű összes eddig megjelent kiadásoknál értékesebb lesz, mert az évek folyama alatt az eredeti munka némely része elavult. Az újabb megfigyelésekkel s a hazai adatok felhasználásával bővített magyar Brehm olyan teljes mű lesz, amelyhez has nló egy művelt nemzet nyelvénsem jelent meg. Ez a vállalat mind arányára, mint eszközzeire nézve a legnagyobb természettudományi mű, amely magyar kiadásban napvilágot látott. Illusztrálja ezt nemcsak az, hogy 1800 művészi kép magyarázza, hogy 80 fekete nyomatu műlap és száz színes nyomatu műmelléklet járul hozzá. A mű címe: »Az állatok világa.« Szerkesztője Méhely Lajos, a magyar tudományos akadémia és több külföldi tudományos társulat levelező tagja. Munkatársai Chernel István, Csiki Ernő, Kohaut Rezső és dr. Rátz István, akik a szakirodalom legkiválóbb művelői. Hogy »Az állatok világa« mennyire fölkellette magán iránt a figyelmet s hogy azt mily értékesnek tartják, az is bizonyítja, hogy Wlassics Gyula és Dárányi Ignác miniszterek a művet körrendeletben ajánlották. A most megjelent első füzetben a majmokról van szó. A majomvilág rendkívül érdekes leírása kezdődik meg benne, oly élénken és oly színesen, hogy a laikusnak is gyönyörűségére szolgál. Ez az első füzet hű képét adja az egész munkának és mindenki,

meggyőzhet arról, hogy nemcsak tanulságon de érdekes mű lesz, mert hat »Az állatok vilá a« a legjobb példa arra, hogy a tudományt mint lehet népszerűsíteni. A magyar Brehm kétféle kiadásban fog látni olvasó közönség elé kerülni, a m. bekötött és füzetes kiadásban. A bekötött kiadás első kötete 1901. január hó folyamán fog megjelenni. Ezentul minden további félév egy-egy újabb kötetet fog a könyvpiaçzra hozni, s így öt év lefolyása alatt a 10 kötetből álló mű teljesen be lesz fejezve. Minden kötet 18 koronába fog kerülni, az egész 10 kötet ára tehát diszes félbörkötésben 180 korona. Az egész mű 200 füzetből fog állani, melyeknek ára 80 fillér lesz; a diszes bekötési tábla 3 koronaért lesz kapható. A bekötés háta finom chagriubőröl készül, gazdag aranyozással; a bekötés táblája tartós vászonból való. Nagy súlyt vetnek az izlésre, szépségre és tartósságra. Az első füzetek már ez év október havában kerülnek a könyvpiaçzra és azontul havonta 3—4 füzet fog megjelenni, átlag egy-egy heti időközben. A füzetes kiadás semmi esetre sem fog több mint 200 füzetre terjedni. Mutatványfüzetet és tájékoztatót a kiadóhivatal ingyen és bérmentesen küld,

Szerkesztői üzenetek.

Kovács S. A legközelebbi számunkban közöljük.

Csirlip-csirlip. Miért nem csicsereg tovább?

M. S. Mi nem vállalkozunk arra, hogy Önt felfedezzük, de ha őhajtja a szellemi közbiztonság kedvéért leleplezzük Önt.

Antiripporter. Az Ön nézete, hogy a lapoknak mindenről a lehető legrövidebb tudósítást kellene adniok, teljesen téves; sőt minél kimerítőbb valamely értesítés, annál jobb. Ön szerint tehát a majdnem könyvterj delmő világ lapok teljesen feleslegesek s helyettük elegendők volnaak bulletinszerű jelentések, melyek csak néhány jelszavát tartalmaznának. Az ön elvei szerint ekként, egy jelenleg aktuális, előkelő napilap például így hangzanék:

Dinamit és nihilista,
Kancsuka és Szibéria;
Törös taján anárkista,
András bácsi a Mihászna.
Királyleány szép menyasszony;
Pexsgös Páris, Eiffel torony.
Zeppelin gróf leghajón jár.
Hohenlohe nem kanczellár.
Roberts-Cronje, Buller-Krüger;
Stransky Körber, Kohn-Lueger;
Agrár gavalér, Don Jouan;
Börsiáner Fuchs smuczián.
Klerikális — ágost- helyét,
Liberális — antiszemét.
Fehér páter — sárga boxer;
Pestis halál — sok orvosszer.
Ketteler gróf — csung-li-jamen
Egan — Baruch Pinkász. Amen!

2271. sz.

tkvi 1900.

Arverési hirdetményi kivonat.

A szigetvári kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Szabó Sándor szigetvári ügyvéd, mint neh. Petros Mátyás követeléseinek behajtásával megbízott ügygondnok végrehajtónak Mocsgai Mária ténf. Salm-Andrást végrehajtást szenvedő ellenf. 200 korona tőkekövetelés és jár. továbbá Tóth István csatlakozott végrehajtató 79 korona 40 fill. s jár. iránti végrehajtási ügyében a kaposvári kir. törvényszék (a

szigetvári kir. járásbíró) területén levő a szigetvári 745. számú tjkben A + 1206/b. hrszám alatti és + 2. Rd. számú ingatlanoknak Meesgal Mari férj Salm Andrásnétt illető 1/3 részére 245 koronában, továbbá a szigetvári 337. számú tjkben felvett A + 1207. hrsz. alatti és + 5. Rendszámú ingatlanoknak ugyan öt illető 1/3. részére és a szibóthi 297. számú tjkben A + 519. hrsz. a. felvett szőlőre 878 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok 1900. évi október hó 27-ik napján délelőtti 9 órakor Szigetvárott a szigetvári kir. járásbíró telekkönyvi irodájában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10 %-át vagyis 24 k. 50 fill., 24 k. 50 fill., és 87 k. 80 fillt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelelt árfolyammal számított, vagy az 1881. évi november hó 1-én 3833. szám alatt kelt m. kir. igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előlegez elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt atszolgáltatni.

Szigetvár, 1900 évi augusztus hó 6-án

A kir. bíróság mint tkvi hatóság.

BATTA,
kir. járásbíró.

775. sz.
végrh. 1900.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a n.-atádi kir. járásbíró 1898. évi Sp. 413/3. számú végzése következtében Gyarmathy József ügyvéd által képviselt n.-atádi önszegélyző egyesület szövetkezet javára Hosszu János és Puskás Juli ellen 400 kor. s jár. erejéig fogatosított ki légitési végrehajtás útján lefoglalt és 730 kor. becsült következő ingóságok u. m. 2 ló, 1 kocs, 1 üsző, 2 borju nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a n.-atádi kir. járásbíró 1899. évi V. 55/6. számú végzése folytán 400 kor. tőkekövetelés, ennek 1898. évi május hó 10. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 72 kor. 40 fill.-ben bírójag már megállapított költségek erejéig Szobban alpercek lakásán leendő eszközzésére 1900. évi november hó 3. napjának délelőtti 9 órája határidővel kitűztetik és ahhoz a venni szándékozik oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt N.-Atádon, 1900. évi okt. 20-án.

SZABÓ JÓZSEF.

kir. bírósági végrehajtó.

769. szám.
végrh. 1900.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a n.-atádi kir. járásbíró 1898. évi Sp. 419/3. számú végzése következtében Gyarmathy József ügyvéd által képviselt n.-atádi önszegélyző egyesület szövetkezet javára Hosszu János, Puskás Juli, Hosszu György alsó Hosszu József ellen 200 kor. s jár. erejéig fogatosított ki kielégítési végrehajtás útján le és felülfoglalt és 1982 kor. becsült következő ingóságok u. m. 6 ló, 9 sertés, 1 cséplőgép, gazdasági eszközök nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a n.-atádi kir. járásbíró 1899. évi V. 422/4. számú végzése folytán 200 kor. tőkekövetelés, ennek 1898. évi július hó 10. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 32 kor. bírójag már megállapított költségek erejéig Szobban alpercek lakásán leendő eszközzésére 1900. évi november hó 3. napjának délelőtti 10 órája határidővel kitűztetik és ahhoz a venni szándékozik oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt N.-Atádon, 1900. október 20-án.

SZABÓ JÓZSEF,

kir. bírósági végrehajtó.

Állást keres

Somogy, Tolna vagy Baranya megyében szerény igényű egy ev. ref. vallású 4 leány gyermekkel bíró

kertész,

ki jártas a kerti munkák minden ágában; ért a gyümölcsoltáshoz, spárga hajtáshoz, melegágy kezeléshez, szőlőszetthez stb. Levelet kér „Kertész ezimen” a lap kiadóhivatalába.



Thierry A. mell- és gyomor-balzsamát

(a melyet az egészségügyi hatóság megvizsgált)

az egész világ kedveli és mindenütt keresik. Csak akkor valódi, ha az oldalt látható zöld, a törvény-széknel bejegyzett „apáca”-védőjeggyel van ellátva. Földművelésen szer minden mell-, tüdő-, máj-, gyomorbetegség ellen stb. külsőleg is kitűnően hat és sebet gyógyít.

Egy próbátéveg bérmentesen 1 korona 40 fillér. Széjjelküldés csak előzetes fizetés esetén.

Thierry A. centifoliakenőcse

(csodakenőcsnek nevezik)

utolérhetetlen szívó erejű és gyógyítóhatású. Operációkat a legtöbb esetben fölöslegessé teszi. E kenőcsrel egy 14 éves, gyógyíthatatlannak tartott csontszét, utabban pedig egy 22 éves rákszerűen bajt gyógyítottak meg. Antiszeptikus és gyógyítóhatású mindenféle seb gyulladásánál.

Próbátéveg bérmentesen 1 kor. 30 fill. Csak előzetes fizetés esetén küldjük meg.

Óvakodjanak utánzatoktól és kerüljék az értéktelen úgynevezett házi kenőcsöket s más efféléket.

Cím: A. Thierry, gyógyszerár és gyár a Védőangyalhoz, Prograda, Pragerhof felé, a Déli vasut mentén.

Prospektus ingyen és bérmentve.

E szerkezet sohasem romlanak meg és jó azokat használniak készen a házban tartani. Az összes mávalt államokban bejegyzett védőjegyeimnek utánzatát a törvény üldözi.

Iszergo,
Bordogna, Kopan-
háza,
fabriken farma.
Milánó,
A. Bertoloni.
Malmo, Sorsgo,
Apot. Lejonek.
Nantes,
Pharmacie
C. Fredet,
Nápoly. Palermo.
Páris,
Pharmacie
francaise, 1 & 2,
Place de la Repu-
blique, Phar-
macie Dapreg, 11,
Rue des francs
Bourgeois.
Prága,
Róma,
Corso, Agence
del Politecnico.
Roubaix,
Pharmacie
F. Gervais.
Sarajevo.
Szeged.
Temesvár.
Triest. Velenec.
Vienne. Zürich.



Csak ezzel a tör-
vény. bejegy-
zett védőjeggyel
valódi.

Haspe és Tsa gépgyára,

Ottensen - Hamburgban.



Mindenemü legujabb és legjobb szerkezetűnek bizonyult különlegességi

**famegmunkáló-
gépek**

gyártási telepe. Készít: keretfűrészeket, visszintés keretfűrészeket, rönkszalagfűrészeket, kelező, cersztő, hornyoló- és árkológyalogépeket 1, 2, 3 4 és 5 késtengely-lyel, marót- és fűrő-gépeket stb. Teljes berendezések parke gyárak, waggongyárak, ácsműhelyek, esztergályosok, kocsi-gyárak stb. részére. A kisipar részére mindenemü gépek kéz- és lábüzemre.

Legnagyobb különlegesség hordó- és kádgepekben.

csomagoló-hordók, bor-, sör- stb. hordók gyártására; nemkülönb a legkülönfélébb, legujabb segédgépek.

Prospektusokkal, ajánlatokkal, valamint mindenféle fölvilágosítással vevérképviselelők.

BRUCK KÁROLY, Budapest, VI., Teréz-körút 25.

I-6



Most jelent meg magyarul.

A Tisztítóhely

(Purgatórium).

Irta: Louvet cochinchinai hittérítő. — 432 lap. — Előadja a megholtak lelkeinek szenvedéseit a tisztítóházban s a kiszabadításukra szolgáló eszközöket.

Ára füzve öt, kötve hat korona.

Megrendelhető

GÖRGÉNYI JENŐ

plébánosnal

Rézbányán (Biharmegye).

**Az összes 50,000 nyeremény
jegyzéke.**

A legnagyobb nyeremény legszerencsésebb esetben:

1.000,000 korona

A nyeremények részletes beosztása a következő:
Korona

Kézpénzben fizetendő	1 jutalm	600000
	1 ny.	400000
1	"	200000
2	"	100000
1	"	90000
1	"	80000
1	"	70000
2	"	60000
1	"	40000
5	"	30000
1	"	25000
7	"	20000
3	"	15000
31	"	10000
67	"	5000
3	"	3000
432	"	2000
763	"	1000
1238	"	500
90	"	300
31700	"	200
3900	"	170
4900	"	130
50	"	100
3900	"	80
2900	"	40
50,000	nyer. és jut. összegben	13.160,000

Nyujtsunk kezét a szerencsének!

**Már sokan szerencsések
lettek egy nálunk vásárolt
sorsjeggyel!**

Az egész világban a legnagyobb esélyekkel bíró m. kir. szabad. osztály-sorsjáték legközelebb újból megkezdődik.

100,000 sorsjegyre 50,000

pénznyeremény jut, tehát az oldaltálló nyereményjegyzék szerint a sorsjegyek felét pénznyereménnyel húzzák ki és egy külföldi sorsjáték sem képes aránylag ily nagy nyereményeket felmutatni, mint a mi magyar osztály-sorsjátékunk.

Legnagyobb nyeremény szerencsésebb esetben

EGY MILLIÓ KORONA.

Egészben tizenhárom millió 180 000 korona lesz kihúzza és az egész vállalat állami felügyelet alatt áll.

Az eredeti sorsjegyek tervszerű árai az I. Osztályhoz:

egy nyolczad ($\frac{1}{8}$) frt	—,75	vagyis 150 kór.
egy negyed ($\frac{1}{4}$) "	1,50	vagyis 3.— kor.
egy fél ($\frac{1}{2}$) frt	3.—	vagyis 6.—kor.
egy egész ($1\frac{1}{2}$) frt	6.—	vagyis 12.—kor

utánvét mellett vagy az összeg előzetes beküldése ellenében. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre

f. é. október hó 28-ig

kérünk hozzánk beküldeni.

**Török A. és Tsa.
BANKHÁZ**

Budapest, V., Váci-körút 4/a.

Fiókbankházak: IV., Múzeum-körút II. VI., Erzsébet-körút 54.

Sok és nagy nyereményt fizettünk már ki vevőinknek és pedig rövid idő alatt körülbelül három millió koronát.

Rendelővel levágandó.

Török A. és Társa főelárusító Budapest.

Kérek részemre _____ I. oszt. m. kir. szab. osztály sorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervszettel együtt küldeni.

Az összeget _____ korona összegben } utánvételezni kérem } A nem tetsző postautalvánnyal küldöm. } törleendő.

Pontos cím.

Alapítvány 1820-ban

A legajánlatosabb és legutányosabb bosszúval forrás szőnyegek-, bűtör-
szőnyeg-, cipke- és szőnyeggyűjtemény, lépekrészek-nak nagyban és kicsinyben

JOANNOVITS DÖME

BUDAPEST, IV., Váci-utca 25. sz.

hírneve gyári nagy rakára. Örökös választék porra és amyrna szőnyegekben.

SANTAL ESSEER

specifikus értékű szer
mindazon esetekben, hol az orvosok Santal-olajat vagy Copalvat ajánlanak.
SANTAL ESSEER az igen drága és tiszta keletindiai Santal olaj tartalma miatt igen hatásos
az ifjúság bántalmánál, miért az orvosok is rendelik.
Csak a törv. védett „Santale” védjeggyel valódi.
Ára 3 korona — Vidékre 3 korona 40 fillér előleges befizetése után
bérmentve küldi a
„NADOR gyógyszerár”, Budapest, VI., Váci-körút 17.

KÖSZVÉNYÉS CSÚZ

egyedüli biztos gyógyszer a híres
CSÚZ- és KÖSZVÉNY-ÉTER.
Néhányzori leülepedés után kigyógyít minden csúsz, köszvény, reumabán-
talmat, fejfájást, szurást, szaggatást, fogfájást stb. Egy üveg 2 kor., postán
2 kor. 60 fillér előzetes befizetése után bérmentve küldi az egyedüli készítő
STEINER MIHÁLY városi gyógyszerár TEMESVÁR, Szt.-György-tér 12.

legfinomabb egészségi egyiptomi
SZIVARKA-HÜVELY
100 drb. 36 fill. 2000 drb. 7 kor. 5000 drb. 15 kor.
postán bérmentve küldi:
ENGEL LAJOS SZEGED.

PSERHOFER J.

vértisztító
labdaesai.

Orvosi ajánlott legrégibb
hátszer a rossz emésztés összes
következményei ellen.
Nem szabadna hiányoznia
egy háztartásban sem.
Csak akkor valódi, ha minden
doboz fedelén a „PSERHOFER I.”
név vörse írással látható.

Budapest legújabb látványossága a
BELVÁROSI KÁVÉHÁZ
IV., Kilyó-tér 2. (Klóból (Fischer) szűz
palotája.)
Vidékiek találkozó helye. Kávé: STEUER SÁNDOR.

Simon Pál jó hírneve
PÁRIS szállodája
Budapest, Váci-körút 25.
100 szoba 1 főtől feljebb kiszolgálással együtt. Für-
dő, elegáns kávéház, étterem, sörcsarnok a házban. VII.
Lajos vasúti megállóhely az összes pályaudvarok felé.

A legjobb órákat
legszolidabb és legdivatosabb ékszereket
RÉSZLETFIZETÉSRE
szigorúan szabott árakon szállítja Magyarországra a nemben
első és legnagyobb üzlet
BRAUSWETTER JÁNOS kronométer-órák
SZEGEDEN.
Árjegyzék 2000 képpel ingyen és bérmentve.

FRATELLI DEISINGER

küld
Fiuméből vagy Triestből
5 kgr. Cuba kávé, válogatott, . . . 15 kor. 68 fill.
5 . . . Ceylon gyöngykávé . . . 17 . . . 15 .
elvámlva és bérmentve.
ÁRJEJYZÉK INGYEN.

Continental
Bodegas Company

Porter, Sherry, Malaga, Madeira,
Marsala, Chablis,
Rajna- és Mosel-borok.
Kaphatók minden jobb fűszer- és
csomagoló-kereskedésekben, szőlők,
kávéházak és éttermekben.

CSÁSZÁRFÜRDŐ

téli és nyári gyógyhely
BUDAPESTEN.

Előrangú kénes hévízű gyógy-
fürdő, páratlan gőzfürdővel leg-
modernebb iszapfürdővel, pom-
pás ásványvíz uszodákkal, kő-
és kádfürdővel, — 200 kényel-
mes lakosztállyal. — Prospektus
kiváratra ingyen és bérmentve.

Ha őszül a haja,
használd a kitalált Zoltán-féle HAIR-REGENERATOR, mely nem fest, ha-
nem a haj eredeti színét adja vissza. Üvege 2 korona, bérmentve
2 kor. 80 fillér. ZOLTÁN SÉLA udvari szállító gyógyszerárak
Budapest, V., Nagykorona-utca 23. sz. Szabadság-tér sarkán.

Általános tudott dolog,
hogy a szépség elérésére, tökéletesítésére és fenntar-
tására a legkitaláltabb és legbiztosabb a Földes-féle

MARGIT-KRÉME

Ára: 2 kor., kis tégely 1 kor., szappan 70 fillér, pudor 1.20 kor.
Készítő: FÖLDES KELEMEN gyógyszerész,
ARADON.
Kapható minden gyógyszerárban.

SCHWARTZ-féle

Páratlan
és nélkülözhetetlen
fogtisztító szer a

THYMOL

fog-kréme
1 tubus 60 fillér.
Mindenhelyre kapható.

Ezerszer kipróbált, a legtöbb betegségnél gyógyító házi
gyógyszer a

Feller-féle **ELSA-FLUID**

Egy kis éret és mindenki állandóan fogja használni.
12 üveget 5 koronáért bérmentve küld az egyedüli készítő
FELLER V. JENŐ gyógyszerész
STUBICA, Fő-utca (via Csáktornya.)

Óvakodjunk
értéktelen
utánzó
töklő

Brady-féle **MARIACELLI GYOMORCSEPEK**

200 év óta elismert
kitalált hatású, gyomorbajoknál,
étvágytalanságnál, nehéz emésztés stb. ellen.
Kis üveg 80, nagy üveg 1.40 fillér. — Kapható minden
gyógyszerárban. — Központi elárultó:
BRADY KÁROLY
„Magyar Király” gyógyszerár
Bécs, I., Fleischmarkt 1., honnan 3 kis üveg 2.40 kor.
vagy 2 nagy üveg 2.80 kor., bérmentve küldetik.

**KI AKAR
egyéves önkéntes
LENNI?**

A ki az előirt iskolákat nem végezte,
az is lehet egyéves önkéntes. — A ki
már sor alatt állott, elkészült. Születési
év közlendő. — Prospektus ingyen küld:
LICHTBLAU ALBERT
a katonai elők. tanf. igazg. Debreczenben.
Tanbiztonság: addol Draugentz J. m. kir.
honvéd ezredes ny. és Mayer A. cs.
és kir. őrnagy ny. Felügyelő: a nm. val-
lás- és közokt. m. kir. minis. megbí-
zásából a tank. kir. főigazgató.

Vidékiek kedvenc találkozó helye
KLIVÉNYI FERENCZ
vendéglő elsőrangú éttermei.

Budapest, VI. Andrássy-ut 39.
Kitalált magyar konyha. — Valódi tiszta borok és
világos „Pechorbräu” egyedüli kimerés.

WOLFF
PHOTO KÖNYV-ÉRTÉKESÍTŐ
BUDAPEST, NAGYKORONA-UTCA 23.

GOLIAT MALÁTA SÖR

Kiváló üdítő ital és gyógyzóelokra is szolgál.
AJÁNLÁK: Dr. Korányi és Dr. Kóthy egyetemi tanár urak ideg-
hajknál, vérkeringésnél, emésztési zavaroknál, gyengeségknél stb.
Gyár és megrendelési hely:
KÖBÁNYAI KIRÁLY-SÖRFÖZŐ, KÖBÁNYA.

**BENZIN-MOTOROK
LOKOMOBILOK**
és GÁZMOTOROK ipari és gazdasági célokra
OSERS és BAUER gyárából
a legjobbak és leghíresebbek a létező szerkezetek között.
Vezérképviselet és raktár: **DÉNES B.**
Budapest, VI., Váci-körút 61.
Képes árjegyzék ingyen.

**SZABADALMAKAT ÉRTÉKESÍTŐ
BUDAPESTI
PIRZSÉBET KÖRÜT
VÁLLALAT**

Bel- és külföldi szabadalmak kiesz-
közlése, értékesítése és finanszírozása.
Védjegyek és mustrák lajstromozása.

Oh jaj! Köhögés, rekedtség ellen gyors és kitalált
eredménnyel használható az
EGGER-féle MELLPASZTILLÁK
Doboza 1 korona és 2 korona.
Próbadoz 50 fillér.
Kapható minden gyógyszerárban és a főraktárban:
Budapest, VI., Váci-körút 17.
Egger mellpasztilla
szabadított meg.

100.000
sorsjegy.
50.000
nyeremény.
Mindenképp
sorsjegy nyer.

A jelenkor legnagyobb nyerési esélyű
sorsjátéka a m. kir. szab.
OSZTÁLYSORSJÁTÉK.
Megrendelések intézendők:
GAEDICKE A. BUDAPEST
IV., Kossuth Lajos-utca 17.

Havonta
egy húzás.
Tervezet ingyen
és bérmentve.
Ügynökök
kerestetnek.